

Die nebenstehende Arbeitskarte gilt

- a) für landwirtschaftliche Arbeitskräfte (Grünzettel) } bis zu dem auf der
Arbeitskarte angegebenen
b) für gewerbliche Arbeitskräfte (Grauzettel) } Zeitpunkt

Diese Arbeitskarte berechtigt nur zur Arbeit bei dem umstehend genannten Betriebsführer und wird beim Verlassen dieses Arbeitsplatzes ungültig.

Karta tylko ważna u wymienionego pracodawcy i traci ważność po opuszczeniu tego miejsca pracy.

Cette carte de travail donne uniquement le droit de travailler chez le patron indiqué au verso. Elle perd sa validité si le porteur abandonne ce poste.

Questa tessera di lavoro autorizza soltanto al lavoro presso il qui menzionato direttore d'azienda e perde la sua validità all'atto dell'abbandono di questo posto di lavoro.

Deze arbeidskaart geeft slechts recht op werk bij den hierachter genoemden bedrijfsleider en verliest hare geldigheid bij het verlaten

Dette Arbejdskort giver kun Ret til Arbejde hos omstaaende Arbejdsgiver og mister sin Gyldighed, hvis denne Arbejdsplads forlades.

Ez a munkajegy csak a tulajdonos megnevezett munkavezetőnél való munkára jogosít és a munkahely elhagyása után érvényét veszti.

Această legitimație de muncă este valabilă numai la șeful de întreprindere numit pe contrapagină. Ea își pierde valabilitatea în caz de părăsire a acestui loc de muncă.

Ova radnička karta daje pravo na posao samo kod šefa preduzeća koji je imenovan na drugoj strani i neće važiti ako to zaposlenje bude napušteno.

Tento pracovný listok oprávňuje k práci len u správcu podniku, na druhej strane menovaného a opustením tohoto pracovného miesta stáva sa neplatným.

Това удостоверение важи само за работа при означения на другата страна ръководител на предприятието. То губи значението си при напушането на това място.

Ця карта праці управнює до праці тільки у названого на зворотній стороні провідника закладу і втрачає важність, коли покинути те місце праці.

Das Gebiet des Umzuges (Verkehrs) mit deutschen Feindes besetzt
Königsberg (Pr.) den 27. Juni 1942
Pol. den 27. Juni 1942

Pol. den 27. Juni 1942
Meister d. Schutzpolizei

Arbeitskarte

für
ausländische Arbeitskräfte
und

Bescheinigung

über eingezahlte Lohnersparnisse

Frank
Damischke



mittelf Kart. 100 g
7. 1911. 30 000.

Umschlagblatt zur Arbeitskarte

1723/20
A/0115

Ausl. 50
Din A 4 gefalzt

Das Verlassen der Arbeitsstelle und des Wohnortes ohne Genehmigung des Arbeitsamtes wird bestraft.

Herbermittlung
 Herkunftsländ eingegl. Ostgeb. Nr. 2
Arbeitskarte (Einzeichnung)
 Gültig nur für die unten bezeichnete Arbeitsstelle

Preußen/Arbeitsamt Königsberg Nr. 1/7
 Familienname **Namiotka** Rufname **Franz**

(bei Frauen auch Geburtsname)
 Geburtstag **6.7.07** Wird die deutsche Sprache beherrscht? ja / nein* männlich weiblich
 Heimatort **Sudauen** Kreis

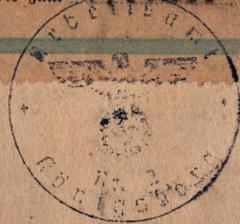
Staatsangehörigkeit **ungeklärt (Polen)**
 Beruf und Berufsgruppe **Liefbauarbeiter 16 k 1**

Arbeitsbuch Nr.
 Unternehmer (Arbeitgeber) **W. Jander**
 Arbeitsstelle (Ort) **Abg. Hoverbeckstr. 2** Kreis

Gültigkeit verlängert bis 17. Okt. 1942

Des Empfängers der Lohnersparnisse: Vor- und Zuname
Arbeitsamt Königsberg 19/10 42
 sowie Wohnort und Kreis

Ausgestellt am **18. März 1942** Gültig bis zum **17. Okt. 1942**
 *) Nichtzutreffendes streichen



an den Inhaber der Arbeitskarte werden überwiesen:

Nicht radieren!

Monat	RM	Rpf.	Nur einmal monatlich überweisen		
Juli 1941			Poststempel	Poststempel	Poststempel
August 1941			für Juli 1941	für August 1941	für September 1941
Septbr. 1941					
Oktbr. 1941			Poststempel	Poststempel	Poststempel
Novbr. 1941			für Oktober 1941	für November 1941	für Dezember 1941
Dez. 1941					
Januar 1942			Poststempel	Poststempel	
Febr. 1942			für Januar 1942	für Februar 1942	für März 1942
März 1942					
April 1942			Poststempel	Poststempel	Poststempel
Mai 1942			für April 1942	für Mai 1942	für Juni 1942
Juni 1942					
Juli 1942			Poststempel	Poststempel	Poststempel
August 1942			für Juli 1942	für August 1942	für September 1942
Septbr. 1942					

Wenden!